

ERLÄUTERUNGEN ZUM ARTIKELNUMMERNSYSTEM

how the article code system works



ANSCHL SSE / terminals				6	LEITERPLATTENANSCHLUSS LANG long terminal for printed circuit board (L=21,5mm)	
0	OHNE ANSCHLUSS without terminal	—		7	FLACHSTECKANSCHLUSS blade terminal (2,8x0,8mm)	
1	LÖTANSCHLUSS solder terminal			8	FLACHSTECKANSCHLUSS blade terminal (4,8x0,8mm)	
2	LÖTANSCHLUSS KURZ short solder terminal (L=4,8mm)			9	FLACHSTECKANSCHLUSS blade terminal (6,3x0,8mm)	
3	LÖTANSCHLUSS LANG long solder terminal (L=8,5mm)			A	SCHRAUBANSCHLUSS screw terminal	
4	LEITERPLATTENANSCHLUSS (STANDARDAUSFÜHRUNG) terminal for printed circuit board (standard design)	PCB		B	BRÜCKE ZUM SICHERUNGSHALTER connection to fuse holder	—
5	LEITERPLATTENANSCHLUSS KURZ short terminal for printed circuit board (L=6,25mm)			C	BRÜCKE ZUM SCHALTER connection to switch	—

FARBE / colour				D	REIN WEISS	pure white	RAL 9010
A	TIEF SCHWARZ	jet black (standard)	RAL 9005	E	KIESELGRAU	grey	RAL 7032
B	SILBER GRAU	grey (standard)	RAL 7001	F	CREMEWEISS	white	RAL 9001
C	LICHT GRAU	light grey	RAL 7035				

BAUFORM / design				5	EINLEGETEIL insert type	—
1	MONTAGEFLANSCH MIT VERSENKLÖCHERN flange with countersunk holes			6	MONTAGEFLANSCH MIT VERSENKLÖCHERN (SONDER) flange with countersunk holes (special type)	
2	MONTAGEFLANSCH MIT DURCHGANGSLÖCHERN flange with through holes			7	MONTAGEFLANSCH MIT DURCHGANGSLÖCHERN (SONDER) flange with through holes (special type)	
3	SNAP-IN STANDARD snap-in standard type			8	FÜR LEITUNGSMONTAGE for cord assembly	
4	SNAP-IN X=WANDSTÄRKE (1/10mm) snap-in X=panel thickness (1/10mm)					

AUSSTATTUNG / features				7	SPANNUNGSWÄHLER 2 SICHERUNGEN voltage selector 2 fuses 125/250Vac	
1	BLINDDECKEL dead cover	—		A	THERMISCHER SCHUTZSCHALTER FÜR NENNSTROM thermal circuit breaker for rated current	4A
2	HALTER FÜR 1 SICHERUNG (TEXT LESBAR, WENN STECKER OBEN) holder for 1 fuse (text legible, when inlet on top)			B		6A
3	HALTER FÜR 1 SI. (TEXT LESBAR, WENN STECKER UNTEN) holder for 1 fuse (text legible, when inlet on bottom)			C		8A
4	HALTER FÜR 1 OD. 2 SICHERUNGEN (TEXT LESBAR, WENN STECKER OBEN) holder for 1 or 2 fuses (text legible, when inlet on top)			D		10A
5	HALTER FÜR 1 OD. 2 SI. (TEXT LESBAR, WENN STECKER UNTEN) holder for 1 or 2 fuses (text legible, when inlet on bottom)			E		15A
6	SPANNUNGSWÄHLER 1 SICHERUNG voltage selector 1 fuse 125/250Vac			F		20A

SCHALTER / switch type				SCHUTZSCHALTER / circuit breaker			
BESCHREIBUNG / ANSCHLÜSSE description / terminals		WIPPE rocker		BESCHREIBUNG / ANSCHLÜSSE description / terminals		WIPPE rocker	
1	BLINDDECKEL dead cover			A	SCHALTER EINPOLIG unipolar switch	1-POL. ABSICHERUNG single pole fuse	SCHWARZ black
2	SCHALTER EINPOLIG unipolar switch	4,8mm STECKANSCHLUSS 4,8mm blade terminal	SCHWARZ black	B		6,3mm STECKANSCHLUSS 6,3mm blade terminal	ROT BELEUCHTET red illuminated
3	LÖTANSCHLÜSSE solder terminals			C			GRÜN BELEUCHTET green illuminated
4	SCHALTER ZWEIPOLIG bipolar switch	4,8mm STECKANSCHLUSS 4,8mm blade terminal		D			SCHALTER ZWEIPOLIG bipolar switch
5	LÖTANSCHLÜSSE solder terminals		ROT BELEUCHTET red illuminated	E		6,3mm STECKANSCHLUSS 6,3mm blade terminal	ROT BELEUCHTET red illuminated
6	4,8mm STECKANSCHLUSS 4,8mm blade terminal			F			GRÜN BELEUCHTET green illuminated
7	LÖTANSCHLÜSSE solder terminals			G			2-POL. ABSICHERUNG double pole fuse
8	4,8mm STECKANSCHLUSS 4,8mm blade terminal		GRÜN BELEUCHTET green illuminated	H		6,3mm STECKANSCHLUSS 6,3mm blade terminal	ROT BELEUCHTET red illuminated
9	LÖTANSCHLÜSSE solder terminals			I			GRÜN BELEUCHTET green illuminated

LEITUNGSTYPEN / cable type		H	H05RR-F 3G0,75mm ²
A	H03VV-F 2x0,75mm ²	I	H05VV-F 3G1,0mm ²
B	H03VVH2-F 2x0,75mm ²	K	H05VV-F 3G1,5mm ²
C	H03VV-F 3G0,75mm ²	L	SPT 2x18AWG
D	H05VV-F 2x0,75mm ²	M	SVT 2x18AWG
E	H05VVH2-F 2x0,75mm ²	N	SVT 3x18AWG
F	H05VV-F 2x1,0mm ²	P	SJT 3x18AWG
G	H05VV-F 3G0,75mm ²	Z	SONDERLEITUNG / special power supply line

ARTIKELNUMMERNSYSTEM GERÄTESTECKVORRICHTUNGEN

article code system for appliance couplers



Unter jeder Abbildung im Katalog ist ein Typenschlüssel aufgeführt, mit dessen Hilfe Sie die Artikelnummer der gewünschten Ausführung eines Artikels zusammenstellen können.

Der Typenschlüssel gibt die Merkmale an, nach denen sich die verschiedenen Ausführungen eines Artikels unterscheiden: Anschlüsse, Farbe, Bauform, Ausstattung, ...

In der Spalte "Varianten" des Typenschlüssels finden Sie Kennziffern, die die zulässigen Varianten eines Merkmals angeben. Die Bedeutung der Kennziffern ersehen Sie aus der entsprechenden Rubrik auf der nebenstehenden Ausklappseite.

Haben Sie sich für eine der zulässigen Varianten entschieden, so tragen Sie die entsprechende Kennziffer in das dafür vorgesehene Feld der Artikelnummer ein.

Ist bei einzelnen Merkmalen nur eine Variante lieferbar, so haben wir bereits für Sie das entsprechende Feld in der Artikelnummer ausgefüllt.

Die im Beispiel eingetragene Artikelnummer **6765-X-BB21-A-10057** beschreibt somit die folgende Ausführung:

Below the figure of each item in the catalogue you will find a type-code that helps you to put together the article code of your product version.

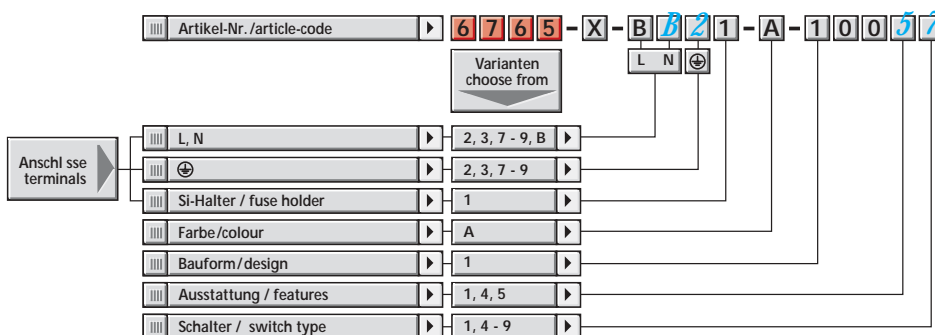
The type-code displays the characteristics of the various product versions available: terminals, colour, design, features, ...

In the diagram's "choose from" column you will find signs that indicate the possible options of a characteristic. You can look up the description of a characteristic sign in the corresponding table on the folding page to your right.

Once you have chosen one of the possible options, you enter the corresponding characteristic sign in the appropriate box of the article code.

Entries are not necessary where only one option is available. The characteristic sign of the only possible option will already be entered.

The article code **6765-X-BB21-A-10057** of our example below denotes the following version:



6765-X Typen-Nummer

B	Brücke zum Si-Halter am Anschluß L
B	Brücke zum Si-Halter am Anschluß N
2	Lötanschluß kurz (L = 4,8 mm) an ⊕
1	Lötanschluß am Sicherungshalter
A	Farbe: schwarz
1	Bauform: Befestigungsflansch mit Versenkklöchern
0	Stelle bleibt bei diesem Artikel frei
0	Stelle bleibt bei diesem Artikel frei
5	Ausstattung: Halter für 2 Sicherungen (Text lesbar, wenn Stecker unten)
7	Schalter: zweipolig mit rot beleuchteter Wippe und Lötanschlüssen.

6765-X Basic item number

B	connection to fuse holder on terminal L
B	connection to fuse holder on terminal N
2	short solder terminal (L = 4,8 mm) on ⊕
1	solder terminal on fuse holder
A	colour: jet black
1	design: flange with countersunk holes
0	digit not used for this item
0	digit not used for this item
5	features: holder for 2 fuses (text legible when inlet mounted on bottom)
7	switch: bipolar with red illuminated rocker and solder terminals

VERGLEICH AWG-METRISCHE QUERSCHNITTE comparison chart metric-AWG wire sizes

AWG	CSA in mm ²	closest std. equivalent in mm ²
30	0,0503	0,05
29	0,0646	-
28	0,0804	-
27	0,102	0,1
26	0,128	0,14
25	0,163	-
24	0,205	0,2
23	0,259	0,25
22	0,325	-
21	0,412	-
20	0,519	0,5
19	0,653	-
18	0,823	0,75
17	1,04	1
16	1,31	-
15	1,65	1,5
14	2,08	-
13	2,63	2,5
12	3,13	-
11	4,15	4
10	5,27	-
9	6,62	6
8	8,35	-
7	10,6	10
6	13,3	-
5	16,8	16
4	21,2	-
3	26,7	25
2	33,6	35
1	42,4	-
0	53,4	50
2/0	67,5	70
3/0	85	95
4/0	107,2	120
5/0	135,1	150
6/0	170,3	185

TYP UND MINDEST-NENNQUERSCHNITT FÜR FLEXIBLE LEITUNGEN type and min. nominal cross-sectional area for flexible cords or cables

TYP DER GER TESTECKDOSE type of connector	TYP DER FLEXIBLEN LEITUNGEN types of flexible cord or cable	NENNQUERSCHNITT (mm ²) nominal cross-sectional area (mm ²)
2,5 A FÜR SCHUTZKLASSE-I-GERÄTE for class-I-equipment	60227 IEC 52	0,75
2,5 A FÜR SCHUTZKLASSE-II-GERÄTE for class-II-equipment	60227 IEC 52	0,75*
6 A FÜR SCHUTZKLASSE-II-GERÄTE for class-II-equipment	60227 IEC 52	0,75
10 A FÜR KALTE BEDINGUNGEN for cold conditions	60227 IEC 53 ODER/or 60245 IEC 53	0,75**
10 A FÜR WARME BEDINGUNGEN for hot conditions	60245 IEC 51 ODER/or 60245 IEC 53	0,75**
10 A FÜR HEISSE BEDINGUNGEN for very hot conditions	60245 IEC 51 ODER/or 60245 IEC 53	0,75**
16 A FÜR KALTE BEDINGUNGEN for cold conditions	60227 IEC 53 ODER/or 60245 IEC 53	1**

* WENN DIE FLEXIBLE LEITUNG NICHT ÜBER 2 m LANG IST, IST EIN NENNQUERSCHNITT VON 0,5 mm² ZULÄSSIG.
if the flexible cord or cable is not longer than 2 m, a nominal cross-sectional area of 0,5 mm² is admissible.

** WENN DIE FLEXIBLE LEITUNG ÜBER 2 m IST, MÜSSEN FÜR GERÄTESTECKDOSEN DIE NENNQUERSCHNITTE BETRAGEN:
if the flexible cord or cable is longer than 2 m, the nominal cross-sectional area for the connectors has to be:
- 1 mm² FÜR GERÄTESTECKDOSEN / for connectors 10 A
- 1,5 mm² FÜR GERÄTESTECKDOSEN / for connectors 16 A

KURZBEZEICHNUNG HARMONISierter LEITUNGSTYPEN

harmonized wire coding system



Beispiel / example: H 0 5 V V F 3 G 1 0 0

Typen / types

Harmonisiert / harmonized
Nationale Type / other type

H
A

Nennspannung / voltage rating U₀/U

300 / 300 V
300 / 500 V
450 / 750 V

03
05
07

Aderisolation / conductor insulation

PVC
Gummi / rubber
Polychloropren-Gummi /
polychloroprene rubber
Silikon-Gummi / silicon rubber
Glasfaserbeflechtung /
glass fiber construction

V
R
N
S
J

Mantel / jacket

PVC
Gummi / rubber
Polychloropren-Gummi /
polychloroprene rubber
Textilbeflechtung / textile construction

V
R
N
T

Spezieller Aufbau / special component

D3

Flachleitungen / conductor construction detail

Aufteilbar / flat, separable
Nicht aufteilbar / flat, non-separable

H
H2

Leitersaufbau / conductor construction

Eindrahtig / solid
Mehrdrahtig / stranded
Feindrahtig, feste Verlegung /
fine wire for stationary installation
Feindrahtig, flexible Leitung /
fine wire for flexible cordage
Feinstdrahtig /
extra-fine wire for flexible cordage
Lahnlitze / tinselcord

U
R
K
F
H
Y

Aderzahl / number of conductors

3

Schutzleiter / ground conductor

mit grün-gelb gekennzeichnete Ader /
with ground conductor
ohne grün-gelb gekennzeichnete Ader /
without ground conductor

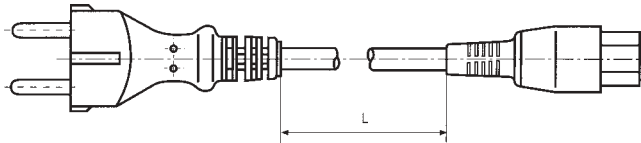
G
X

Nennquerschnitt in mm² / cross-sectional areas in mm²

1.0

1. Definition der Leitungslängen für komplette Anschlussleitungen (mit Stecker und Dose)

Gemäß EN 60320-1 §21 ist die Länge der Anschlussleitung mit der sichtbaren Länge des Kabels von Tülle zu Tülle definiert.



1. Definition of cord length for complete cord sets (with molded plug and connector)

According to EN 60320-1 §21 the length of a cord set is given as the visual length of the cordage from cord guard to cord guard.

2. Definition der Leitungslängen für Anschlussleitungen mit offenem Ende

Die Leitungslänge der Leitung mit offenem Ende ist definiert mit der Länge des Kabels von Tülle bis Schnitt (Bei unterschiedlicher Länge der Einzeladern ist die längste Einzelader (ML) für die Ermittlung der Leitungslänge heranzuziehen).

Zur Bearbeitung des offenen Endes geben Sie uns bitte die folgenden Daten an:

- Abmantelungslänge ML (entspricht der Länge der längsten Einzelader)
- Länge der Einzeladern (AL1, ...)
- Länge der Abisolierung (IL1, ...)
- Evtl. Bearbeitung der Adernenden (z.B. verzinkt, Adernendhülse, Flachsteckhülse, Ringzunge, ...)

(Beim bloßen Abisolieren der Ader wird in der Regel die beschnittene Isolation an der Ader belassen, um ein Abspießen zu verhindern).

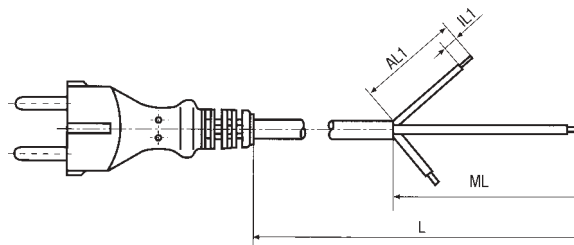
2. Definition of cord length for cord sets with open end

The length of a cord set with open end is given as the length from cord guard to cutting (Where single conductors of a cord set must have different lengths please use longest conductor (ML) for specification of cord length).

For processing of open end please submit specification as follows:

- Dismantling length ML (equals length of longest single conductor)
- Lengths of single conductors (AL1, ...)
- Lengths of strippings (IL1, ...)
- If required, processing of conductor ends (e.g. tinned, clips, quick-connect receptacle, ring tongue, ...)

(When stripping bare is specified we usually leave the cut-off end of insulation on the conductor to prevent splicing).



Aus Bevorratungs- und Fertigungsgründen kann die Leitungslänge pro angespritztem Stecker bzw. Dose um +/- 60 mm abweichen.

Due to stock-keeping and manufacturing reasons cord length may vary +/- 60 mm per moulded plug or connector.

